

文学で旅する韓国～統営編

大河小説『土地』日本語翻訳出版を記念して...

| | |
|------|---|
| 旅行期間 | 2016年11月20日(日)～11月23日(水) 3泊4日 |
| 発着地 | 成田・関西・現地 |
| 旅行代金 | 成田・関西発着 お一人様98,800円(空港税込み) / 現地発着 お一人様68,500円 |

★- ツアーのポイント

- ✔ 話題の韓国語専門のブックカフェ「チェッコリ」とチェッコリを運営する出版社クオンが企画する「文学で旅する韓国」ツアーです
- ✔ 第一弾は、クオンから出版される韓国的大河小説『土地』の日本語翻訳出版を記念して、著者の朴景利ゆかりの地「統営」を訪ねます
- ✔ 『朴景利の道』を辿りながら、東洋のナポリ・統営を観光します
- ✔ 食も充実★地元おすすめの郷土料理を堪能します
- ✔ 【参加者特典】
『完全版 土地』第1巻(日本語翻訳/2,800円相当)をプレゼント!

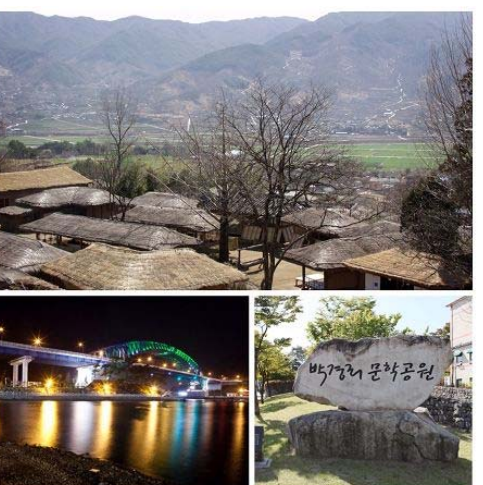
●クオン&チェッコリより

韓国コンテンツを専門とする出版社クオンでは、2010年から「新しい韓国の文学シリーズ」など韓国の現代文学を日本の皆さんに提供しています。また2015年には韓国関連書籍専門のブックカフェ「チェッコリ」を開業し、日韓の新しい交流の場として延べ約6000名もの人々が足を運び、韓国のほんとのふれあいを深めていただいています。そこで文学という視点から見た新しい「韓国」の旅を提供しようと「文学で旅する韓国」ツアーを企画しました。



●『土地』とは？

韓国を代表する大河小説『土地』は著者の朴景利が25年の歳月をかけて書き上げた物語。1897年から始まり、日本による植民地支配を経て、1945年の「解放」の日を終る。朝鮮半島の近代史を経系に、その時代に翻弄されるさまざまな立場、職業、境遇の人々の愛と恋、喜び、苦難を緯系に織り成される壮大な小説である。全20巻。



<写真提供: 韓国観光公社> ※写真はすべてイメージ

| 月日 | 日程 | 朝食 | 昼食 | 夕食 |
|-----------|--|----|-----|-----|
| 11/20 (日) | 午前～昼: 日本各地より航空機にて空路、釜山へ 午後: 各地からの参加者合流後、海上橋と海底トンネルから成る巨加大橋を通り、統営へ 夜: 現地関係者を囲んでの夕食会 夜: 統営大橋のライトアップ 見学 【統営泊】 | × | 機内食 | ○ |
| 11/21 (月) | 朝: 朝食はホテルにて 午前: 大河小説『土地』の作家・朴景利氏の墓所参拝 翻訳本の献本式を行い、その後、朴景利記念館を見学します 昼: 昼食は統営郷土料理 午後: 『朴景利の道』を辿りながら統営市内観光 (文化広場、国宝統営洗兵館、西湖市場、朴景利氏生家など) 夜: 大河小説『土地』翻訳出版記念パーティ参加と夕食会 【統営泊】 | ○ | ○ | ○ |
| 11/22 (火) | 朝: 朝食はホテルにて 午前: 閑麗水道眺望ケーブルカーにて弥勒山中腹へ 韓国の100大名山の一つ・弥勒山より統営水道の眺めをご覧ください 昼: 昼食は統営郷土料理 午後: 大河小説『土地』の舞台・河東郡平沙里の崔参判宅見学 夜: 夕食は河東郷土料理 【統営泊】 | ○ | ○ | ○ |
| 11/23 (水) | 朝: ホテルを出発して釜山へ 朝食は釜山への途上で各自お召上がりください 午前～昼: 釜山にてフリータイム (国際市場や南浦洞等でお楽しみください) 午後～夕刻: 釜山より航空機にて空路、日本各地へ 夕刻～夜: 日本各地着 お疲れ様でした! | × | × | 機内食 |

※上記日程は交通機関や現地事情等により変更となる場合がございます。

募集要項

- ご旅行日程 2016年11月20日(日)～11月23日(水)
- 旅行代金 成田発着 お一人様 98,800円(空港税込み)
(2名1室利用) 関西発着 お一人様 98,800円(空港税込み)
現地発着 お一人様 68,500円
- 一人部屋追加代金 19,000円
- 最少催行人員 10名様
- 利用予定航空会社 大韓航空またはエアプサンまたはチェジュ航空利用予定
- 利用予定ホテル 統営コブクソンホテル
- 食事 朝2回、昼2回、夕3回
- 添乗員 現地より同行します
- 申込締切 2016年10月31日(月) *但し、定員になり次第締切とさせていただきます。

予定フライトスケジュール

| | 往路 | | 復路 | |
|---------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | 出発 | 到着 | 出発 | 到着 |
| 成田発着コース | 12:30～14:00発 | 14:30～16:00着 | 14:30～16:30発 | 16:30～18:30着 |
| 関西発着コース | 10:30～13:30発 | 12:00～15:00着 | 16:30～18:00発 | 18:00～19:30着 |

お申し込み手続き

- ①お申込み パンフレットまたは弊社ホームページをご覧の上、お申込みください。
- ②お席の確保 お申込みを弊社で確認後、予約可否をメールまたはお電話にてご案内いたします。
- ③お申込金 予約がOKの場合は、4日以内にお申込金30,000円をお振込みください。
三菱東京UFJ銀行 府中駅前支店
普通 3564803 株式会社ケイジェイナビツアーズ
- ④申込み完了 申込金入金が確認出来次第、予約案内書(または予約案内メール)をお送りいたします
残金は2016年10月31日(月)までにお振込みください。

お申し込みの際の注意事項

- ・お申込みは先着順にて受付いたします。
- ・お申込みは12才以上のお客様に限らせていただきます。16才未満の方は親権者と一緒にお申込みください。(単独申込みは不可)
- ・記載の空港以外の出発地希望やソウルでの延泊等のご希望はご相談を承ります。
- ・ホテルは全室禁煙、バスタブなしのお部屋となります。
- ・3名でご参加の場合、2部屋に分かれてのご利用となり、一人部屋追加代金がかかりますので予めご了承ください。
- ・相部屋ご希望の場合、可能な限り対応いたしますが、他に希望者がいらっしやらない場合は一人部屋となり、追加代金がかかります。
- ・航空座席の希望(窓側、通路側等)は事前にお受けすることができません。
- ・航空会社によっては、機内食・軽食・飲み物サービスが有料となっております。予めご了承ください。
- ・食事内容は、当日の現地事情により変わる場合がございます。
- ・本ツアーの様子は写真・映像資料として使用する場合がございます。
この場合の肖像権の使用につきましては全て主催者に帰属します。予めご了承ください。

ご旅行条件(要約)

詳しい旅行条件を記載した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上、お申込みください。

●募集型企画旅行契約

この旅行は、日新航空サービス株式会社(以下、「当社」といいます)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。

●旅行のお申込と旅行契約の成立

所定の申込書に必要事項を明記し、申込金3万円を添えてお申込いただけます。お申込金は旅行代金の一部に充当いたします。募集型企画旅行契約は当社が旅行契約締結を承諾し、旅行申込金を受理した時に成立するものとします。

●旅行代金に含まれるもの

- ①旅行日程表に明示した航空運賃(エコノミークラス利用)
- ②旅行日程表に明示した専用車およびガイド料金
- ③旅行日程表に明示した観光料金
- ④旅行日程表に明示した宿泊料金、税、サービス料(2名1室基本)
- ⑤旅行日程表に明示した食事代
- ⑥日本国内空港施設使用料
- ⑦海外空港諸税
- ⑧添乗員同行費用

●旅行代金に含まれないもの

- ①超過手荷物料金(お一人様1個20kg超過分)
- ②飲食代、その他個人的性質の諸費用及びサービス料

③渡航手続き諸経費

- ④航空会社が徴収する燃油サーチャージ
- ⑤お一人部屋を利用する場合の追加料金
- ⑥希望者のみ参加するオプションツアーの代金
- ⑦日本国内における自宅から発着空港までの交通費や宿泊費等
- ⑧その他、上記「旅行代金に含まれるもの」の欄に明記されない一切のもの

●取消料

- ①旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日前から3日前まで……旅行代金の20%
- ②旅行開始日の前々日より前日……旅行代金の30%
- ③旅行開始日の当日出発前……旅行代金の50%
- ④旅行開始後、又は無連絡不参加……旅行代金100%

●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2016年9月1日現在を基準としております。また旅行代金は2016年9月1日現在有効なものとして公示されている航空運賃、適用規則を基準として算出しています。

●燃油サーチャージについて

航空会社の都合により、予告なく変更となる場合がございますのでご了承ください。確定金額は後日お知らせいたします。

●お問い合わせ・お申込み先●

旅行企画・実施

日新航空サービス株式会社

(観光庁長官登録旅行業第463号)

〒164-0012 東京都中野区本町1-32-2 ハーモニータワー9F



一般社団法人日本旅行業協会正会員
ボンド保証会員

受託販売

KJナビツアーズ

(東京都知事登録旅行業第2-3173号)

TEL03-3226-0811 担当:鹿島/坂根

〒160-0022 東京都新宿区新宿3-3-1 龍王堂ビル4F

FAX:03-3226-0710 E-mail: sjk@kjnavi.co.jp

(社)全国旅行業協会会員 旅行業務取扱管理者 土屋みゆき

旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。このご旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご連絡なく上記の旅行業務取扱管理者にご質問ください。